AWE TA DIA DI SAN JUAN

Lo celebra e dia aki den varios bario





Dia 24 di Juni ta fiesta di San Juan. Aunke aki na Aruba no tin hopi fiesta nacional cu nos a genera for di nos grandinan, pero pa e poconan cu tin mester bisa cu si no ta pa algun persona cu ta trata di mantene e tradicionnan aki, poco poco esakinan tambe ta bay perdi. E fiesta di San Juan ta un di nan cu nos ta celebra na Juni pero poco ta nos juventud cu sa di e berdadero historia di e fiesta di San Juan. Aki na Aruba e dia aki ta worde celebra cu e tradicional deramento di gai. Deramento di gai ta un fiesta (folklorico) cu ta exiti aki na Aruba pa mas di 100 aña caba. Segun bieunan, deramento di gai ta un fiesta simbolico, cu ta alavez parcialmente doctrina di evangelio. Deramento di gai ta consisti den traha un buraco, y den e buraco ey nan ta hinka un gai of un puyito aden y esnan cu tin nan wowo mara, tin cu trata na mata e gai, of sea decapita esaki. Simbolizacion ta consisti tambe, di cu anteriormente San Juan a worde decapita (nan a corta su cabez afo). Y e persona cu mata e gai, ta haya premio cual tabata consisti di hopi botter di bebida. Y e mes un persona ey ta centro di importancia. Te ta manda den e fiesta cu ta sigui despues. Promenan aya, fiesta di deramento di gai, ta cuminza banda di 4'or of 5'or di atardi, luego e fiesta mes ta cuminza banda di 7'or, y esaki ta sigui te den oranan di mainta. Y si tin tempo anto e fiesta ta dura henter e dia siguiente, specialmente durante fin di siman. E matado di e gai, ta wordo introduci na e fiesta y ta esun cu ta habri e fiesta, cu e polechi di mas bunita. Pa e fieta di San Juan, tanto damanan como tambe mucha muher tabata bisti na geel. Esaki tambe tin su simbolismo. Bieunan ta bisa, cu durante luna di Juni, kibrahacha ta floria geel y pesey e color aki a wordo scohi pa fiesta di San Juan. Antes tambe, ariba bispo di fiesta di San Juan, hendenan tabata cende candela tur caminda, pero candela grandi. Esaki tabata pa avisa hendenan cu dia 24 di Juni ta dia di San Juan. Hombernan tabata bisti nan bachi, pero durante e bailenan tabata kita esaki.

Aki na Aruba e fiesta aki ta menos popular awor, pasobra e bieunan a bira mas bieu, pero e jongnan no ta na altura di e fiestanan aki. Antes un di e fiestanan di deramento di gai tabata tuma lugar na Angochi y tambe den vecindario di Sta. Cruz na cas di un tal Toy Willems. Prome aya tambe pa 3'or di atardi tur hende tabata prepara pa bay deramento di gai. Tambe mucha muhernan chiquito tabata bisti un sinta geel den nan cabez. Y tin ora hasta e integrantenan di conhuntonan folklorico ta bisti un dashi geel ariba e dia ey.

John's Pizza

Ta organiza

Deramento di Gai

dia: 24 juni 1998

ora: 6'or te cu 11'or

Lo bai tin hopi premios!!!



Letranan di e cancion di DERAMENTO DI GAY

Data for di aña 1862
Cantante: Frans Croes
Acompaña pa: Conhunto Folklorico Arubano

1. San Juan ta bin, San Juan ta bay
San Juan ta bin, San Juan ta bay
Ate cu e palo den su man,
Cu su wowo bon mara.

Refran:
Dere gai, dere gai pa nos soye
Dere gai, dere gai pa nos come
Dere gai, dere gai pa nos plume
Dere gai, dere gai pa nos mate
Dere gai, dere gai pa nos soye
Dere gai, dere gai pa nos plume

2. Amig, tur ban hala un banda
Pa Don Juan bay mata e gai
Ate cu e palo den su man,
Cu su wowo bon mara

Refran: Dere gai, dere gai...............

3. Don Juan cu e palo ariba bao
Ta balia bay pe mata e gai
Ata Don Juan a mata e gai,
Core mire, el a mate

Refran: Dere gai, dere gai...............